

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety -

Part 4-9: Particular requirements for battery-powered chain saws for tree service

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité -

Partie 4-9: Exigences particulières pour les scies à chaîne alimentées par

batterie pour l'élagage des arbres



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2026 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Secretariat
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search -

webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications, previews, graphical symbols and the glossary. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 500 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 25 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications, symboles graphiques et le glossaire. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 500 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 25 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

CONTENTS

FOREWORD	3
1 Scope	5
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 General requirements	10
5 General conditions for the tests	10
6 Radiation, toxicity and similar hazards	11
7 Classification	11
8 Marking and instructions	11
9 Protection against access to live parts	11
10 Starting	11
11 Input and current	11
12 Heating	11
13 Resistance to heat and fire	11
14 Moisture resistance	12
15 Resistance to rusting	12
16 Overload protection of transformers and associated circuits	12
17 Endurance	12
18 Abnormal operation	12
19 Mechanical hazards	12
20 Mechanical strength	12
21 Construction	12
22 Internal wiring	13
23 Components	13
24 Supply connection and external flexible cords	13
25 Terminals for external conductors	13
26 Provision for earthing	13
27 Screws and connections	13
28 Creepage distances, clearances and distances through insulation	13
Annexes	14
Annex I (informative) Measurement of noise and vibration emissions	15
Annex K (normative) Battery tools and battery packs	23
Annex L (normative) Battery tools and battery packs provided with mains connection or non-isolated sources	60
Annex AA (normative) Product safety labels	61
Annex BB (informative) Working with chain saws at height	64
Annex CC (informative) Example of a material and construction fulfilling the requirements for an artificial surface	69
Bibliography	71
Figure 101 – Chain saw nomenclature	10
Figure I.101 – Microphone positions on the hemisphere	15

Figure I.102 – Positions of transducers for chain saws	22
Figure K.301 – Holding the chain saw	27
Figure K.302 – Minimum dimensions of the rear hand guard	35
Figure K.303 – Straight test probe	36
Figure K.304 – Application of the straight test probe in K.19.304	36
Figure K.305 – Measuring direction of static activation force F	37
Figure K.306 – Impact direction and pendulum	39
Figure K.307 – Saw chain drive link spacing	39
Figure K.308 – Impact test apparatus for handle insulation	45
Figure K.309 – Application of steel rod when rotated around the rear handle	49
Figure K.310 – Application of steel rod when applied in the direction perpendicular to the rear handle axis	50
Figure K.311 – Cutting length	52
Figure AA.1 – Product safety labels illustrating – "Wear eye protection"	61
Figure AA.2 – Product safety label illustrating – "Wear ear protection"	61
Figure AA.3 – Product safety label illustrating – "Do not expose to rain"	62
Figure AA.4 – Example of a product safety label illustrating – "Wear protective clothing for feet, legs, hands, arms and head"	62
Figure AA.5 – Example of a product safety label illustrating – "This chain saw is for use by trained tree service operators only. See instruction handbook!"	62
Figure AA.6 – Product safety label illustrating – "Wear eye and ear protection"	63
Figure AA.7 – Product safety labels illustrating – "Wear eye, ear and head protection"	63
Figure AA.8 – Product safety label illustrating – "Wear eye and head protection"	63
Figure BB.1 – Example of attachment of chain saw to operator's harness	65
Figure BB.2 – Example of attachment of chain saw to centre rear mid-point on harness	66
Figure BB.3 – Example of redirection of main line via supplementary anchor point	67
Figure BB.4 – Example of temporary foot stirrup created from endless sling	67
Figure CC.1 – Sketch of the measurement surface covered with an artificial surface	70
Table I.101 – Co-ordinates of microphone positions	17
Table I.102 – Absorption coefficients	18
Table I.103 – Test conditions	21
Table 4 – Required performance levels	33
Table 7 – Switch trigger force	47
Table K.301 – Pull and torque value	56
Table K.1 – Minimum creepage distances and clearances between parts of different potential	58
Table K.2 – Minimum total sum of creepage distances and clearances to accessible surfaces	59

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable
tools and lawn and garden machinery - Safety -
Part 4-9: Particular requirements for battery-powered
chain saws for tree service**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) IEC draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). IEC takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, IEC had received notice of (a) patent(s), which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at <https://patents.iec.ch>. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 62841-4-9 has been prepared by IEC technical committee 116: Safety of motor-operated electric tools. It is an International Standard.

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
116/916/FDIS	116/934/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/publications.

This document is to be used in conjunction with the first edition of IEC 62841-1:2014 and IEC 62841-1:2014/AMD1:2025.

This document supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 62841-1:2014, so as to convert it into the IEC Standard: Particular requirements for battery-powered chain saws for tree service.

Where a particular subclause of IEC 62841-1:2014 is not mentioned in this document, that subclause applies as far as reasonable. Where this document states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in IEC 62841-1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in IEC 62841-1:2014 are numbered starting from 101.

Subclauses, notes, tables and figures in Annex K which are additional to those in the main body of this document are numbered starting from 301.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations can need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 36 months from the date of publication.

A list of all parts in the IEC 62841 series, published under the general title *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn, or
- revised.

1 Scope

Replacement:

This part of IEC 62841 applies to rechargeable **battery**-powered motor-operated **chain saws for tree service**, hereinafter referred to as chain saws or machines, having a maximum mass of 5,0 kg. The mass includes the heaviest **detachable battery pack(s)**, if any, as described in IEC 62841-1:2014, K.8.14.2 e) 2), but excludes the **guide bar, saw chain** and **saw chain lubricant**. Chain saws covered by this document are intended to be used for pruning and dismantling standing tree crowns.

The chain saws covered by this document are designed only to be operated with the right hand on the **rear handle** and the left hand on the **front handle**.

This document does not apply to

- chain saws supplied by mains power or power from non-isolated sources that permit the machine to be used while connected to such power supplies; or
- chain saws supplied by **integral batteries**; or
- chain saws for cutting wood as covered by IEC 62841-4-1; or
- chain saws designed for use in conjunction with a guide-plate and riving knife or in any other way such as with a support or as a stationary or transportable machine; or
- pole-mounted pruners; or

NOTE 1 Pole-mounted pruners are covered by IEC 62841-4-10.

- pruning saws.

NOTE 2 Pruning saws will be covered by a future part of IEC 62841-4.

The maximum **rated voltage** for machines and **battery** packs is 75 V d.c.

Battery machines covered by this document are not considered to be **class I tools, class II tools or class III tools** and therefore are not required to have **basic insulation, supplementary insulation or reinforced insulation**. Electric shock hazard is considered to exist only between parts of opposite polarity.

This document deals with the hazards presented by machines which are encountered by all persons in the **normal use** and reasonably foreseeable misuse of the machines.

When evaluating a rechargeable **battery** pack for protection against electric shock during charging, **creepage distances, clearances** and distances through insulation, the relevant requirements of this document are applicable with the **battery** pack fitted to the intended **charger**.

Since rechargeable **battery** packs for machines are submitted to different use patterns (such as rough use, high charging and discharging currents), their safety can be evaluated only by this document and not by using other standards for rechargeable **battery** packs, such as IEC 62133-1:2017 or IEC 62133-2:2017, unless otherwise indicated in this document. All relevant aspects related to the safety of rechargeable **batteries** are addressed in this document, such that the requirements of IEC 62133-1:2017 or IEC 62133-2:2017 are not required to be separately applied.

When evaluating the risk of **fire** associated with rechargeable **battery** packs for machines, consideration has been given to the fact that these **battery** packs are unattended energy sources and have been evaluated as such in this document. Requirements in other standards regarding the risk of **fire** due to the charging of these **battery** packs are therefore considered to be fulfilled.